



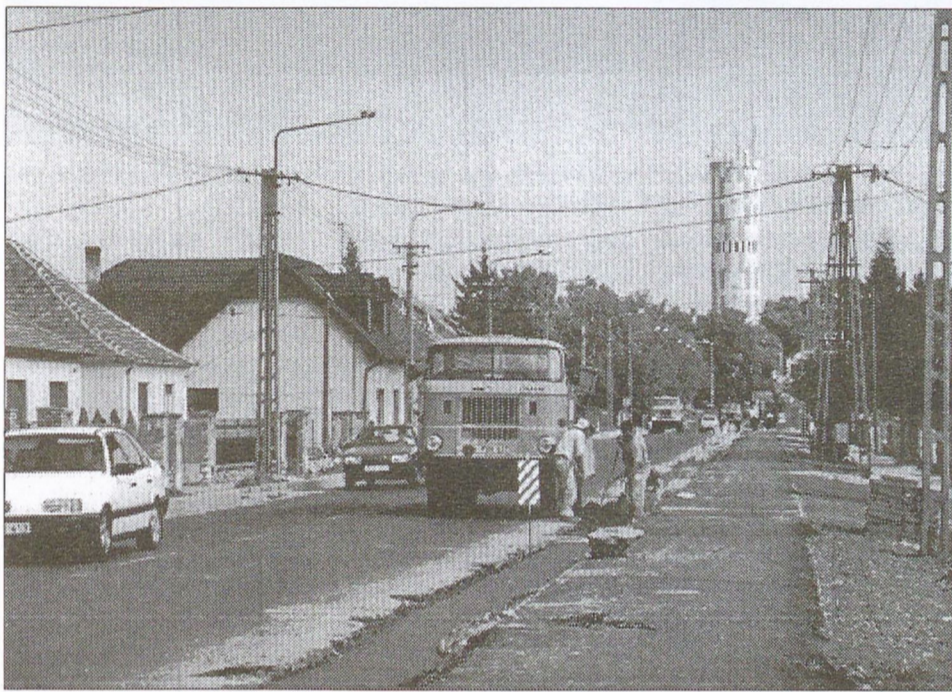
# Mohácsi Hírlap

Megjelenik havonta két alkalommal

KÖZÉLETI ÚJSÁG

Ára: 75,-Ft

## Beszélgetés Szekó Józseffel



*Kéthetente interjút sugároz a Csele TV a város polgármesterével. A legutóbbi alkalommal szóba került témákat - rövidített változatban - a Mohácsi Hírlapban is közzé tesszük*

\*\*\*

*- Eredményes volt-e a török delegációval való találkozás?*

- Hogy eredményes volt-e, ezt ilyen rövid időn belül megmondani nagyon nehéz. Az elmúlt 1-2 év alatt, mióta élénkíteni próbáljuk a város gazdasági tevékenységét, illetve az Ipari Park betelepítésén munkálkodunk, hetente vannak olyan tárgyalások, melyek keretében befektetőket próbálunk úgy-mond ide csábítani.

Elmondhatom, hogy van már bizonyos praxisunk ezen

tárgyalások tekintetében.

Az gondolom, sok megbeszélésre van szükség ahhoz, hogy egy beruházót, befektetőt megnyerjünk, legalábbis eddigi tapasztalataim ezt mutatják.

A török delegációval érkezett egy kultúrcsoport, valamint gazdasági szakemberek is. A gazdasági szakemberek elmondták, hogy a Törökország és Magyarország közötti gazdasági kapcsolatok tekintetében pillanatnyilag sokkal erősebb a török aktivitum, azaz a két ország közötti 200 millió dolláros kereskedelmi forgalom jelentős részét a Török export - évente mintegy 120 millió dollár értékben - teszi ki, Magyarország ezzel szemben csupán 70-80 millió dollár értékben exportál Török-

országba.

A szakemberek biztattak bennünket, keressük a török piacot, próbáljunk meg ott értékesíteni.

Két vállalkozásunk vezetője is bemutatkozott: az Épgép-Duna Kft.-t vezetője Pálinkás István, ill. Benyeda János mutatta be egyik vállalkozását. Mindketten jelezték érdeklődésüket a török piac iránt.

Ezen felül a delegáció látogatást tett a PIG-TECH Kft.-nél, ahol az állatok etetésére szolgáló eszközöket tekintették meg, ill. a Mohácsi Farostlemezgyárban is látogatást tettek, ahol szintén a gazdasági kapcsolatok élénkítésének lehetőségeiről volt szó.

(Folytatás a 4. oldalon)

## Időszakosan lezárják az udvari átkelőt.

Aknamentesítési munkálatok miatt 2000. szeptember 20. és október 10. között minden nap 08.30 - 13.30 között lezárják a Dubosevicétől délre eső közutat.

A fentiek miatt az Udvari Közüti Határátkelőhelyen a forgalom is szünetel a jelzett időszakban.

A határőrség a teherforgalomnak a Barcsi illetve a Drávaszabolcsi Határátkelőhelyet, személyforgalom céljára pedig a Barcsi- a Drávaszabolcsi- vagy a Beremendi Határátkelőt javasolja.

Bővebb információ kérhető a 72 - 327 - 488/7193 melléken.



### Tartalom:

Horvát-magyar megállapodás a határ mentén. Országos első helyezett matematikából: Kunovszki Péter.....**2. oldal**  
 II. Mohácsi Borfesztivál, Kézművesek boltja nyílt a Jókai utcában.....**3. oldal**  
 Képviselő-testületi határozatok, anyakönyvi hírek, beszélgetés Szekó Józseffel.....**4. oldal**  
 A lengyel testvérvárosban jártak a gimisek. 182 elsőosztályos a Duna innenső és túlsó oldalán.....**5. oldal**  
 Simon Péter: Élhetetlenek (novellarészlet), Király Csaba orgonaművész koncertje.....**6. oldal**  
 100 éve írták, Esztergomi cserkészszábor 2000, Bronzérmes lett Trunk Anikó atléta.....**7. oldal**  
 Sport.....**8. oldal**

## Világ bajnoki ezüstérem!



A Főiskolások Evezős Világ bajnokságán szerepelt Benesik Gábor, az MTE kiválósága. A rendkívül erős mezőnyben a tehetséges mohácsi fiú futamról futamra javítva eredményét a döntőben az ezüstérmes jelentő II. helyen végzett.

Ez az eredmény Mohács város sportjának egyik legkiemelkedőbb sikere.



### Opel Astra - G, GL és Club modellek

Elegancia, kényelem és minőség. A bőséges térkinálat, a gazdag alapfelszereltség, a technológiai és technikai megoldások kategóriájának élére állítják az Astrát.

# OPEL Szabinkó

## márkakereskedés és szerviz

7700 Mohács, Pécsi út 58.

Telefon: 69 / 302 - 220

Nyitva: hétköznap 8-17, szombaton 8-12 óráig.

Opel márkaszervizünkben vállaljuk Opelék és más autótípusok szervizelését, autóvillamossági hibáik javítását.

Opelekhez gyári alkatrészekkel állunk rendelkezésre raktárunkból azonnal, illetve megrendelésre.

**Szolgáltatásaink:** szervíz munkák, autóvillamossági javítások, zöldkártya készítés, műszaki vizsgáztatás, kárfelvétel, karosszéria javítás, fényezés

### Eredetvizsgálatot

továbbra is hétfői és csütörtöki délutánokon végzünk.

Jelentkezni lehet a szervizbe, illetve eredetvizsgálatra személyesen a Szabinkó Kft.-nél (Mohács, Pécsi út 58.)

vagy telefonon a 69/302-220-as és a 69/302-221-es számokon.



## II. Mohácsi Borfesztivál



Mohácson mintegy negyven család négyszáz tagja 160 hektáron foglalkozik bortermeléssel. Főként kiváló minőségű fehér borokkal, kisebb mennyiségben vörös borokkal

sem kellett szégyenkezniük, hiszen nem egy mohácsi bor található Budapesten a Magyar Borok Házában -mondotta köszöntőjében Wirth György A Villány - Siklós Borút

a visszajelzések azt igazolták, hogy az idén célszerűbb lenne egy városi helyszínt megjelölni, így esett a választás a Szent Mihály térre. A program délután 3 órakor vette



rakadémia Rendes Tagja mondott. Az időjárás szerencsére kegyeibe fogadta a nagy számú érdeklődőt, így az eredeti terv szerint 16 órától a Karavanka együttes zenéjével kezdődött a szabadtéri program, majd Székó József polgármester, a Mohács-Bóly Fehérborút Egyesület alelnökének és Wirth György, a Mohácsi Hegyközség hegybírójának a köszöntője következett. A Bartók Béla Művelődési Központ Vegyeskarának férfitagjai bortalokkal, valamint a Mohács-Palotabozsok-Somberek Ifjúsági Fúvószenekar muzsikájával gondoskodott a fesztivál résztvevőinek szórakoztatásáról. Ezalatt nemesborokat (többek között Chardonnayt, Olasz Rizlinget, Királyleánykát) a Mohácsi Hegyközség és a Mohács-Bóly Fehérborút Egyesület tagjai kínáltak sátraikban.

Mind e mellett még különböző sajtók, halétek és szendvicsek kóstolására is lehetőség nyílt, melyről

ezen sajátos éttermeiben is megtalálhatók. A fesztivál utcabállal zárult amelyen a KARAVANKA zenekar



találkozhatunk a boros pincékben. Az ideai bor minősége rendkívül jónak ígérkezik, a must cukor foka nagyon magas, 50 éves rekord született. A Mohácsi Hegyközség boraival eddig

Egyesület által rendezett fesztiválok mintájára szeptember 17-én második alkalommal rendezték meg városunkban a borfesztivált. Tavaly a szőlőhegyen rendezték meg az eseményt, de

kezdését a Kanizsai Dorottya Múzeumban, a Bor és Gasztronómia Mohácson a XIX-XX. században című kiállítás megnyitójával, ahol a bevezetőt Környei Béla a Magyar Bo-

„Miljom átok! bort a bilikomba,  
Részegítő, láng hullámú bort!  
Mely keservet és bút martalékul  
A felejtés örvényébe hord.

Bort ölébe váltig a kehelynek,  
Bort élembe szakadatlanul!  
Idenézzen a puszták homokja,  
És ha nem tud inni megtanul

Kedvben ég e csont velője máris,  
És eremben a kéj habja forr;  
Üdv neked, te mámorok homálya!  
Üdv neked, te mámor anyja, bor!”

Petőfi Sándor

három étterem is gondoskodott. A kiváló minőségű borok nem csak a szőlőhegy pincéiben, hanem a város

biztosította a talpalávalót Szendrőné Babai Valéria  
Fotó: Schindlné Menyhárt Éva

### Kézművesek Boltja Mohácson



2000. szeptember 15-én a Jókai u. 17. szám alatt megnyílt a Kézművesek Boltja. Mohácson egyedülálló nosztalgikus atmoszférájú, profiltiszta bolt, ahol néprajzi értékek gyűlnek össze.

Az üzletben csak természetes anyagokból készült tárgyak találhatóak, mint pl.: kerámiák, iparművészeti ruhák, ékszerek, gyapjú szőnyegek, faragott és fonott tárgyak, díszgyertya, méhviaszgyertya, mézeskalács, bördíszmű,

ajándékok természetes anyagokból és mindez rendelkezésre is. A bolt tulajdonosa Szremkó Magdolna, aki 23 évig tanított és szívügye a művészet és az alkotás. Az üzletet Czifra Judit - volt kolléganő nyitotta meg.

A megnyitón egy szép magyar népdalt hallhattunk Schindlné Menyhárt Éva előadásában, majd ezt népzenei aláfestéssel ruhabe mutató követte. A bemutatón Magyarlúkfáról való faragások és zsüritett iparművészeti ruhák voltak

láthatók. A tulajdonosnő elmondta, hogy hosszútávon gondolkodik és további tervei között szerepel az is, hogy egyes néprajzi technikák is bemutatásra kerüljenek. Szendrőné Babai Valéria

#### Nyitvatartás:

H-K 9.00-17.00-ig  
Sz. 8.00-17.00-ig  
Cs. 9.00-17.00-ig  
Sz. 8.00-12.00-ig  
Tel.: 06-30-235-6482



### „PROSPERITAS OKTATÁSI KÖZPONT”

#### MÁSODIK ESÉLY ISKOLÁJÁBAN

- Becsüs /szakirányokban /
- Masször /szakirányokban /
- Könnyű gépkezelő és nehéz gépkezelő.
- Gépiró és szövegszerkesztő.
- Kéz és lábápoló, műkörömpépítő.
- Kereskedő - boltvezető.
- ABC eladó.
- Vendéglátó - üzletvezető.
- Nagykereskedelmi eladó.
- Gyorsétkeztetési eladó.
- Idegenvezető és hostess.
- Üvegező

O.K.J. szakképzést adó tanfolyamokat hirdet

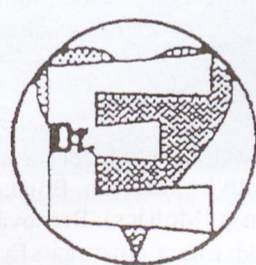
JELENTKEZNI LEHET: Pécs, Nagy Lajos király u. 9.  
Lemelet 103. szoba

Szerdán 9.00- 10.00-ig és 17.00 - 18.00 óra között  
Csütörtökön

Telefonon : 06 -30 -288 - 4000  
06 -20 - 9773 - 203

Ingyenes Zöld szám : 06 - 80 - 323 - 323

www.prosperitas2000.hu



### Dr. Esély testi-lelki segítő SZOLGÁLTATÁSAI:

- gyógy-,  
talpmasszírozás  
és reumatológiai  
vizsgálat  
- grafológiai,  
pszichológiai  
tanácsadás

Pécs, Nagy Lajos  
kir. u. 8/B fsz.

Telefon:  
72/315-674

Zöld szám:  
06-80/323-323

## Képviselő-testületi határozatok

2000. augusztus 21.

**144/2000.(VIII.21.)Kh. zárt ülés elrendeléséről**  
Mohács Város Képviselő-testülete az intézményvezetői megbízásokról szóló előterjesztést zárt ülésen tárgyalja meg.

**145/2000.(VIII.21.)Kh. az Eötvös Utcai Óvoda vezetőjének megbízásáról**

Mohács Város Képviselő-testülete 2000. szeptember 1-jétől 2005. augusztus 31-ig intézményvezetői megbízást ad az Eötvös Utcai Óvodában Bubreg Istvánné részére.

A polgármester a vezetői megbízással kapcsolatos intézkedéseket tegye meg.

Határidő: 2000. augusztus 31.

Felelős: Szekó József polgármester

**146/2000.(VIII.21.)kh. A Park Utcai Óvoda vezetőjének megbízásáról**

Mohács Város Képviselő-testülete 2000. szeptember 1-jétől 2005. augusztus 31-ig intézményvezetői megbízást ad a Park Utcai Óvodában Dénischné Háy Terézia részére.

A polgármester a vezetői megbízással kapcsolatos intézkedéseket tegye meg.

Határidő: 2000. augusztus 31.

Felelős: Szekó József polgármester

**147/2000.(VIII.21.)Kh. a Völgyesi Jenő Általános Iskola és Napközi Otthonos Óvoda vezetőjének megbízásáról**

Mohács Város Képviselő-testülete 2000. szeptember 1-jétől 2005. augusztus 31-ig intézményvezetői megbízást ad a Völgyesi J. Általános Iskolában és Napközi Otthonos Óvodában Kászné Lebő Zsuzsanna részére.

A polgármester a vezetői megbízással kapcsolatos intézkedéseket tegye meg.

Határidő: 2000. aug. 31.

Felelős: Szekó József pol-

gármester

**148/2000.(VIII.21.)Kh. a Park Utcai Általános Iskola vezetőjének megbízásáról**

Mohács Város Képviselő-testülete 2000. szeptember 1-jétől 2005. augusztus 31-ig intézményvezetői megbízást ad a Park Utcai Általános Iskolában Reisz Ferencné részére.

A polgármester a vezetői megbízással kapcsolatos intézkedéseket tegye meg.

Határidő: 2000. augusztus 31.

Felelős: Szekó József polgármester

**149/2000.(VIII.21.)Kh. a Brodaries Téri Általános Iskola vezetőjének megbízásáról**

Mohács Város Képviselő-testülete 2000. szeptember 1-jétől 2005. augusztus 31-ig intézményvezetői megbízást ad a Brodaries Téri Általános Iskolában Szenn Istvánné részére.

A polgármester a vezetői megbízással kapcsolatos intézkedéseket tegye meg.

Határidő: 2000. augusztus 31.

Felelős: Szekó József polgármester

**150/2000.(VIII.21.)Kh. a Kisfaludy Károly Gimnázium vezetőjének megbízásáról**

Mohács Város Képviselő-testülete 2000. szeptember 1-jétől 2001. augusztus 31-ig intézményvezetői megbízást ad a közalkalmazottakról szóló 1992. évi XXXIII. törvény közoktatási intézményekben való végrehajtásáról szóló 138/1992.(X.8.)Korm. rendelet 5. §-ának (14) és (16) bekezdése alapján – mivel a kiírt pályázat nem vezetett eredményre – a Kisfaludy Károly Gimnáziumban Pupp Julianna részére.

A polgármester a vezetői megbízással kapcsolatos in-

tezkedéseket tegye meg.

Határidő: 2000. augusztus 31.

Felelős: Szekó József polgármester

**151/2000.(VIII.21.)Kh. a Zeneiskola vezetőjének megbízásáról**

Mohács Város Képviselő-testülete 2000. szeptember 1-jétől 2005. augusztus 31-ig intézményvezetői megbízást ad a Mohácsi Zeneiskolában Dobos József részére.

A polgármester a vezetői megbízással kapcsolatos intézkedéseket tegye meg.

Határidő: 2000. augusztus 31.

Felelős: Szekó József polgármester

**152/2000.(VIII.21.)Kh. Kovács Győző kiemelkedő munkájának elismeréséről**

1. Mohács Város Képviselő-testülete Kovács Győzőnek, a Mohácsi Zeneiskola korábbi igazgatójának kiemelkedő munkájának elismerésül címzetes igazgatói címet adományoz.

2. Amennyiben Kovács Győző munkáját tovább kívánja folytatni a Zeneiskolában, úgy részére a címzetes igazgatói cím mellett a mindenkori igazgatói pótlék 50 %-át biztosítja.

Amennyiben Kovács Győző a Zeneiskolában nem kívánja munkáját folytatni, úgy az önkormányzati intézményi létszámleépítéséről szóló 142/2000.(VII.10.)Kh. a következőkkel egészül ki:

Intézmény: Zeneiskola

L.csökkenés: 1

Terv.létsz.: 17

Leépítés utáni létszám: 16

A polgármester a határozatban foglaltakkal kapcsolatos intézkedéseket tegye meg.

Határidő: 2000. szeptember 15.

Felelős: Szekó József polgármester

(folytatás az 1. oldalról)

Hogy e reményekből mi realizálódik a jövőben, igen nehéz megmondani, hiszen, mint már említettem, ahhoz, hogy valóban tudjanak rólunk, sok információt kell magunkról közölnünk mind prospektusok, mind pedig a médiák segítségével. E folyamat első lépése volt a török delegáció látogatása.

- *Bírság kiszabására került sor az önkormányzat részéről a belvárosi beépítetlen telkekkel kapcsolatban. A gödörre vonatkozóan: látható-e már az „alagút vége”?*

- Pontosítom az információt: a beépítetlen területekre telekadót vetettünk ki. Aki nem tett eleget fizetési kötelezettségének kellő időben, bírságot kellett fizetnie. A gödörrel kapcsolatban: e terület tulajdonosa a DONAUBER Kft - egy német tulajdonú, bolyi székhelyű társaság. E vállalkozás vezetője már jelezte, nem kívánják beépíteni a gödört, ezzel szemben értékesíteni kívánják. Én már több ízben megtettem az önkormányzat vételi ajánlatát, de ez elől tárgyalópartnerem mindahányszor kitért, arra hivatkozva, hogy jelenleg más cégekkel is tárgyalásokat folytatnak az értékesítésről, mindemellett - tudtommal - a konkrét értékesítésre még nem került sor. Mindemellett az említett cég önkormányzatunk telek-adójával kapcsolatos határozatát megfellebbezte. Első fokon a Közigazgatási Hivatal a fellebbezést elutasította, jelenleg a másodfokú ítéletet várjuk, ami információink szerint várhatóan ugyancsak az önkormányzatnak kedvez. Ha így lesz, a vállalkozás köteles lesz befizetni a büntetésekkel terhelt adót, ami jelenleg 4.7 millió forintot tesz ki.

Előre kell bocsátanom, hogy a közeljövőben

## Beszélgetés Szekó Józseffel

további büntetések kiszabására is sor kerül, többek között a DONAUBER Kft-vel, valamint a Altan Inerportó Kft-vel szemben, mivel az általuk birtokolt területet nem tartják rendben, pl. nem tisztítják meg a parlagfűtől, ami pedig kötelességük lenne.

Egy más jogszabály értelmében e büntetések kiszabására lehetőségünk van, célunk pedig elsősorban az, hogy e területeket tulajdonosaik ne tarthassák spekulációs célokkal: építsék be, vagy pedig adják el olyan vállalkozónak, aki ténylegesen hasznosítaná a szóban forgó területeket.

- *Az 57-es út mohácsi bevezető szakaszán az utóbbi napokban építkezés, karbantartás folyik: burkolatsere, kerékpárút megemelt járdával - jömagam is a napokban 40 percet töltöttem itt kényeszerű várakozással. Nem lenne e célszerűbb, ha a polgármesteri hivatal kitenne egy táblát a „delta” környékén, amely figyelmeztetné az ide látogatókat, hogy az említett útszakaszt szőlőhegy felé elkerülhetik?*

- Az említett út nem önkormányzati tulajdonú út - a Baranya Megyei Állami Közútkezelő KHT kezelésében van, a beruházást is a KHT végzi. Az észrevételt továbbítani fogom az illetékes felé, de fel kell hívnom a figyelmet arra, hogy az önkormányzatnak nincs olyan lehetősége a forgalom elterelésére. A kerékpárutat egyébként az önkormányzat építeti, amire a lehetőséget pályázat útján kaptuk meg, ill. saját erőből is segítjük. A kerékpárút építését alá kellett rendelnünk a Pécsi út felújításának, vagyis ezt a kettőt együtt kell megvalósítani. Bizom abban, hogy e két út a közlekedők melegegésére fog szolgálni. Meg kell említenem,

nekem is voltak észrevételeim az építkezést illetően: pl. a kerékpárút túlzott kiemelése miatt. A tervező azonban megnyugtatót bennünket, mondván, a kiemelésre egy részt a kerékpárosok biztonsága érdekében volt szükség, másrészt modellezés bizonyította a házakhoz tartozó bejáratok, a kerékpárút, valamint a felújított út biztonságos használhatóságát.

E kérdés kapcsán elmondanám, hogy e terület közelében egy másik beruházás is folyik: a sportsarnok melletti volt téglagyári gödörben megindult a rekonstrukció.

Reményeink szerint itt egy olyan szabadidőpark valósul meg, ami a lakosság örömeire szolgál, csakúgy, mint egy - a közeljövőben meginduló és a jövő évben befejezésre kerülő építkezés - a sportsarnok befejezése. A volt téglagyári gödörrel még szeretném megjegyezni, hogy ez a munka várhatóan még ebben az évben befejeződik: kialakításra kerül egy kisebb tó, ahol a hosszú távú elképzelések szerint csónakázni is lehet. Szeretnénk padokat elhelyezni, sétányt és szabadtéri sportpályákat kialakítani, természetesen kisebb - tenisz-, kézilabda-, labdarúgó-, esetleg kosárlabdapályákra gondoltunk. A terep egyébként 3 szintes lesz. Ezen pályák kialakítása sajnos már nem fért bele a pályázati keretbe, így most próbálunk forrást szerezni a kiegészítő létesítmények megvalósítására. Mindenesetre a korábbi állapothoz (személtelakó) képest ez mindenképpen jelentős előrelépés.

A további források megszerzésére a bizalmamat megalapozza, hogy az önkormányzat közel 92 millió forintot nyert a pályázaton, a minisztérium pedig 80 millió forintért talált kivitelezőt. Mi a fennmaradó 12 millió forintot irányuló igényünkkel fogjuk megkezelni a minisztériumot.

## Felhívás!

A Mohácsi Német Önkormányzat kéri azokat a főiskolásokot és egyetemistákat, akik a Magyarországi Nemzeti és Etnikai Kisebbségekért Közalapítványhoz kívánnak beadni ösztöndíjpályázatot, hogy pályázati anyagokat szeptember 27-én 19 óráig juttassák el a Nemzetiségek Házába.

A Mohácsi Német Önkormányzat - a 22/2000. (IX. 13.) MNÖ számú határozat szerint - minden olyan pályázót támogat, aki pályaválasztásával, pályaművel, nemzetiségi versenyen - vetélkedőn való

részvételével, hagyományápoló kulturális csoportban végzett munkájával, egyéb tevékenységgel vagy nemzetiségi szervezetben (pl. GJU) vállalt tagságával, vállalta a magyarországi nemetséghez való tartozását.

Csak a származás nem elégséges az ösztöndíj elnyerésére. A pályázatokat a Mohácsi Német Önkormányzat küldi el a Közalapítványnak.

Kolbach Ferenc  
a MNÖ elnöke

## Hirdetmény

Mohács Polgármesteri Hivatal megbízásából a Mohácsi Városgazdálkodási Kft. lomtalánitást végez szeptember 27-én a Kossuth L. utcától nyugatra, október 4-én a Kossuth L. utcától keletre. Bővebb felvilágosítás: 69/311-474

## Anyakönyvi hírek

## Születtek:

Horvát Krisztina, Czimmer Fanni, Neiczer Nikolett (Kölked), Gelányi Kata, Boda Réka, Tóth Petra, Jánics Dominik, Flink Flóra Rebeka, Károlyi Alexandra, Hortobágyi Nikolett, Nagy Robin Zoárd, Sallai Norbert Mihály, Szellár Viktória, Kaizer Cecília, Arnold Dániel Antal, Benedek Renáta, Bauer József, Baumstark Ticián Máté, Fehér János (Mohács), Erős Vivien, Aranyos Krisztián (Geresdlak), Csolyán Virginia (Erzsébet), Hunyadi Fanni (Boly), Krem Roland, Homung Evelin, Grabovica Salko, Várhegyi Balázs (Lánycsók), Wald Ákos, Szekeres Dávid, Lovas Vanessza (Nagy nyárád), Németh Viktória, Al-Tamari Tamara (Somberek), Lutz Kornél (Véménd), Csökli János Ferenc, Gyöngyös József (Dunafalva), Franciscs

Fanni, Kományos Dániel (Monyoród), Reizinger Csilla (Liptód), Szomor Szandra (Sátorhely), Várad Dominika (Ivándárda), Kelbert Simonetta (Márok), Pál Krisztián (Dunaszekcső), Tanács Brigitta (Honorád), Kosztics Patricia Ilona (Nagybudmér), Perovics Anna (Szeremle)

## Házasságot kötöttek:

Borbély Zsuzsanna és Baráth Gábor, Wittenberger Ilona és Kovács Csaba, Szidonya Szilvia és Horváth Szilárd, Wiedner Mónika és László Tibor, Szecsődi Ildikó és Domokos Ferenc, Palik Melinda és Piukovics Gábor, Friedl Anikó és Szűcs Tibor, Faltai Csilla és Zlatic Csaba, Dobay Linda és Bubreg Attila, Göb Mónika és Pfeil Imre Roland, Röckl Anikó és Borics István, Nagy Andrea és Alföldi Gábor, Kenjvaso Csaba és Hirsch Gertrud,

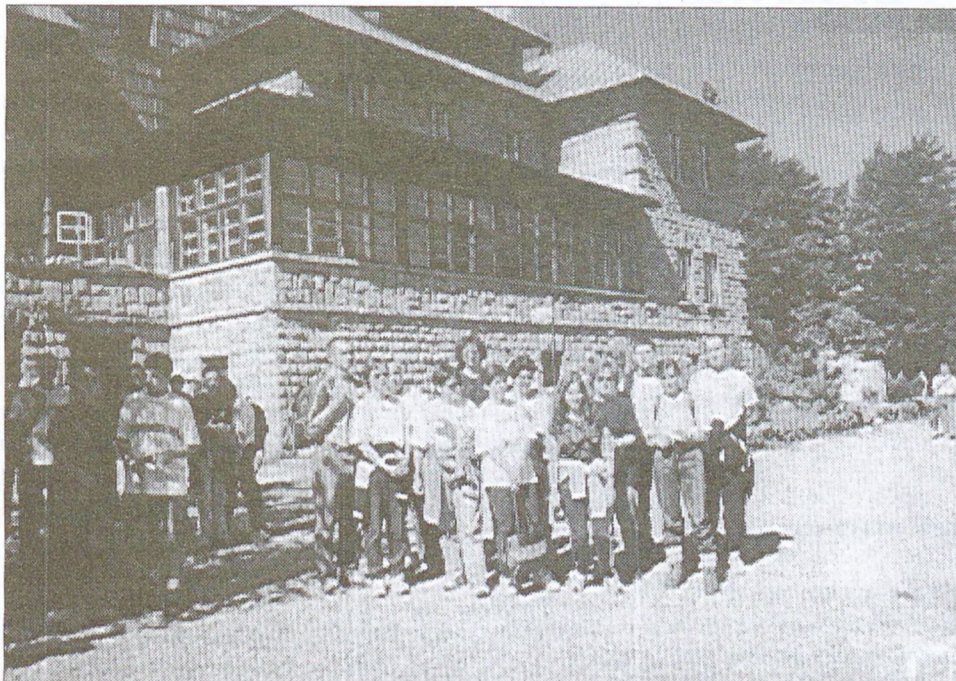
Rausberger László és Michélsz Éva Hajnalka, Görgöy Attila és Dr. Vörös Tünde, Varga Zsolt és Solymosi Éva Gizella, Varga Gábor Pál és Vincze Judit, Hárságyi Ildikó és Matheisz József

## Meghaltak:

Grain András János, Baricz Istvánné sz.: Kunovszki Katalin, Bajnáczi János, Reisz Józsefné sz. Frank Erzsébet, Berek Józsefné sz. Párist Ágnes, Thür Jánosné sz.: Makai Mária, Eröss Attila, Wiertmann Mihács, Gász Magdolna, Bohner Antalné Oszmájer Borbála, Szekszárdi Ádám János, Körmőczy Mártonné Vancsura Margit, Czimmer Zoltán Béla, Krizsák Lajos, Csoknya Ferencné sz.: Bosnyák Katalin, Kollár Jánosné sz.: Csányi Julianna, Vízihányó József, Szabó László, Sós

József, Szekfü Ferencné sz.: Szatykó Julianna, Bogdán János (Mohács), Brozovác Andriáné sz.: Krizmanics Éva, Györfi Sándorné sz.: Kálóczi Margit (Belvárdgyula), Heilmann Gyuláné sz.: Rázsics Erzsébet (Boly), Pálfi Ferenc (Dunaszekcső), Fülöp Jeromos, Kaizer Józsefné sz.: Schlapp Katalin, (Székelyszabar), Dr. Szentkirályi Lajos (Pécs), Kovács Mihály (Palo-tabozsok), Szabó József (Ivándárda), Wigand Jánosné sz.: Eilingsfeld Mária (Szür), Pozsár András (Bezedek), Várad Jánosné sz.: Resch Katalin (Pécsvárad), Komlós Józsefné sz.: Schrenpf Katalin (Töttös), Pfeil Jánosné sz.: Párist Franciska (Versend), Schmidt Jánosné sz.: Wágner Mária (Magyarboly), Veres Józsefné sz.: Zsebők Matild (Hidas)

## Testvérvárosi látogatás Lengyelországban



A gimnázium 10/C osztálya, viszonyozva a lengyel testvérváros diák küldöttségének tavaszi látogatását 2000. szeptember 7-11. között a Siemianowice Slaskie testvérvárosba utazott Kovácsné Bubreg Erzsébet osztályfőnök vezetésével. A Szlovákián át történő utazás már önmagában is csodálatos élmény volt, melyet még tovább fokozott a fogadó iskola által összeállított gazdag program, a rendkívül barátságos és figyelmes vendéglátás. A gyermekek családjoknál kerültek elhelyezésre, akik nagy szeretet-

tel gondoskodtak róluk. Sok tanuló most döbönt rá, mit jelent a nyelvtudás, illetve annak hiánya. A találkozás nagy örömmel köszöntötték egymást a "rég" ismerősök - s a három napos program során további barátságok szövődtek. Valamennyi résztvevő számára kellemes élmény marad a siemianowicei és a krakkói városnézés, a wieliczikai sóbányában tett látogatás és a sziléziai Beszkidek hegységben tett gyalogtúra és a sok közös zenés, játékos program.

Nagy megtiszteltetés volt az

ifjúsági delegáció számára, hogy a város vezetői fogadták és köszöntötték a csoportot, szorgalmazva a további együttműködést. Erre minden esély megvan, hiszen a fogadó iskola igazgatója Stefan Kowalczyk úr és munkatársai - aki minden programon végig kísérte a küldöttségeket -, sok új lehetőséget vetettek fel a további együttműködésre pl.: fiatalok csereüldöttsége, nyelvyakorló és sporttáborok szervezése stb. Bizunk abban, hogy a testvérvárosi kapcsolatok e területen is fejlődnek, kiteljesednek.

## Becsengettek!



A 2000-2001. tanévben városunkban összesen 182 elsős nebuló kezdte meg tanulmányait. A város felöli oldalon 146 kisiskolás hat tanulócsoporthoz, a Boldog Gizella Katolikus Általános

iskola egy 31 fős, míg a szigeti oldalon öt fős tanulócsoporthoz indított első osztályt. Az osztályok létszámának átlaga 24,3 amely ideális, más iskolák átlagához hasonlítva. Az

alaptantervű képzés mellett választható volt a német nemzetiségi nyelv /Park u. Brodaries/, ének - zene /Park u. / idegen nyelv - német és angol /Széchenyi és Katolikus."

## Ugye Önnek sem mindegy, hogy hirdetései célba érnek-e?

Válasszon a több mint 45.000 háztartásban elérhető

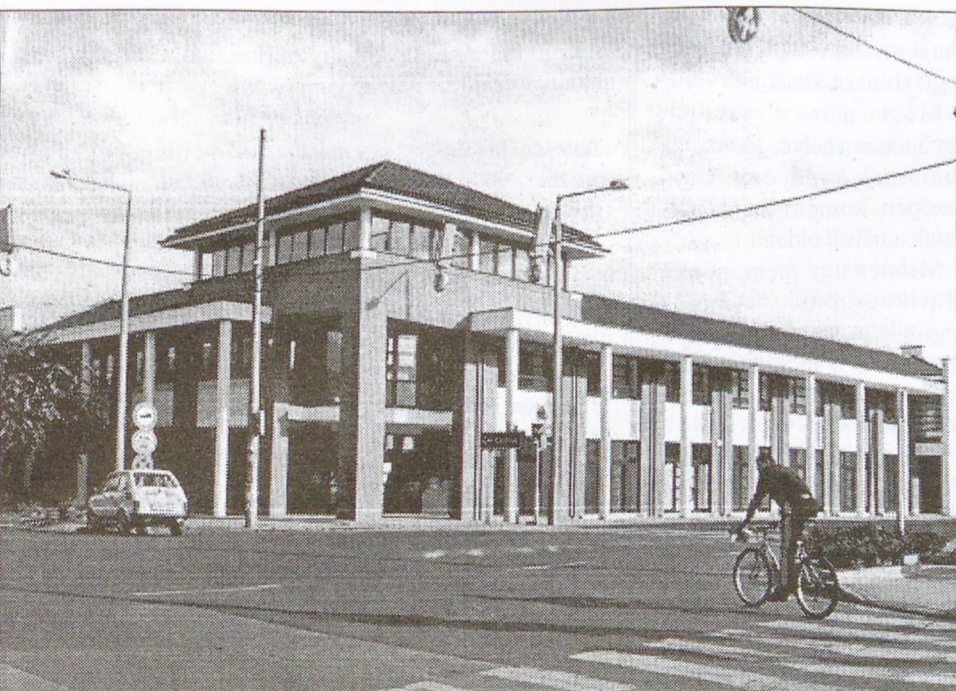
„Rádió Mohács” hirdetési lehetőségei közül!

További információ a 69/311-447 illetve a 06-203-363-452 telefonon.

## Szebb lesz a városkép



A Sportesarnok melletti téglagyári gödörben megkezdődött a rekonstrukció, készül a Dísztó.



Az egykori Blum Vendéglő helyén hamarosan elészül a Városház Üzletház.

## Nyári horvát tábor 2000.

A Mohácsi Jenő Városi Könyvtár eddig 26 alkalommal rendezte meg horvát nyelvi olvasótáborát. Mivel a tábor célja a horvát kultúra ápolása, gazdagítása, irodalmi és művészeti ismeretek bővítése, ezért a résztvevők olyan általános iskolások, akik iskolájukban tanulják a horvát nyelvet, így a táborban szerzett ismereteket a tanulók jól tudják hasznosítani a tanórákon is. Egy tábor megszervezéséhez és megvalósításához alapvetően három dolog szükséges:

1. Az anyagi feltételek megteremtése
2. Jó személyi feltételek
3. Megfelelő környezet és nem utolsósorban esőmentes, kellemes időjárás.

Könyvtárunk hosszú éveken keresztül a táborot Baranyában élő tanulóknak hirdette meg. Az utóbbi három évben azonban az Országos Horvát Önkormányzattal közös szervezésben került megrendezésre, ezért meghívást kapott minden olyan iskola, ahol horvát nyelvoktatás folyik. A magyarországi horvátság igen sokszínű. Az országos tábor célja az volt, hogy a gyermekeknek alkalmuk legyen egymás szokásait, nyelvjárásait megismerni, közösen játszani, barátkozni. Szlogenünk: „Igrajmo se, djeco; igrajmo! Druzimo se djeci, druzimo!” („Játsszunk, gyerekek, játsszunk! Barátkozunk gyerekek, barátkozunk!”)

Ebben az évben egy héttel a tanítás befejezése után 120

tanuló érkezett Balatonboglárra a Pillangó és Postás Gyermekeküldöbe. Többen közülük első táborozók voltak, ezért kezdetben szükség volt némi bátorításra is. Az elhelyezkedés és a közösen elfogyasztott vacsora után következett az ismerkedés, a tábor rendjének a megbeszélése, majd a takarodó, amely az első nap mindig hosszabbra nyúlik, mint egyébként. Másnap reggel megalakítottuk a kiscsoportokat, mivel ez a foglalkozási forma felel meg legjobban a nyelvgyakorlásra. A foglalkozásokat olyan gyakorlott pedagógusok vezették, akik jól beszélnek horvátul, így a horvát nyelv a táborozás ideje alatt mindig jelen van. Egy gyors felmérés után a tanulók nyelvtudásáról, valamint a tanulók életkorának és érdeklődési körének figyelembevételével megalakultak a kiscsoportok, akik ettől kezdve együtt tanulnak, vetélkedtek, versenyeztek különböző sport és szellemi vetélkedőkön. A tábor ideje alatt több alkalommal meglátogattak bennünket a tóköli és zágrábi tanulók és ők is csatlakoztak programjainkhoz. Pi, közös tancház, babkészítés, futballmérkőzés és diszkózás. Az együtt töltött idő nagyon hasznosnak bizonyult az élő horvát nyelvgyakorlása és a barátkozás szempontjából is. Kiemelkedő esemény volt a NYÍLT NAP, melyre meghívást kaptak a magyarországi horvátok magas rangú vezetői, a tábor

támogatói, a települési önkormányzatok vezetői, szülők és pedagógusok. Ezen a napon a gyerekek a táborban tanult dalokkal, néptáncokkal, versekkel, rövid jelenetekkel az itt készített munkáikból rendezett kiállítással kedveskednek a vendégeknek, kifejezve ezzel köszönetüket a lehetőségért, hogy megvalósulhatott ez a tábor. És miből tudtuk kifizetni a számláinkat? Ehhez kellek a szponzorok és a támogatók. Legnagyobb támogatónk minden évben a Magyarországi Nemzeti és Etnikai Kisebbségekért Közalapítvány, de minden évben támogatást kapunk a Nemzeti Kulturális Örökség Nemzeti és Etnikai Kisebbségek Főosztályától is. Továbbá a települési önkormányzatok és a tanulók hozzájárulásából sikerült anyagi feltételeket előteremtteni.

A táborozás utolsó napján közös értékelés van napirenden, ilyenkor kerül sor a jutalmazásokra is, amelyeket szponzoraink biztosítottak számunkra. Értékes jutalmakat kaptak a tábor legaktívabb résztvevői, de minden táborlakó kapott egy Cardex képkeretet, figurás léggömböt, jégrémet, csokoládét és még sok más apróságot.

Az eltelt 25 év alatt bizonyosodott, hogy az ilyen jellegű táborok megrendezése rendkívül hasznos és a továbbiakban is szükséges lenne.

## Meghívó

„... útfajdat akármerre bolygod,  
egy országot hordozol magaddal,  
veled jön egy makacs iz, egy halk dal...”

(Babits Mihály)

A Mohácsi Jenő Városi Könyvtár (Mohács, Eötvös u. 2.) tisztelettel meghívja Önt és kedves családját a könyvtár gyermekolvasójába 2000. szeptember 26-án 18 órára

**Simon Péter:**

**Aki Ő előtte jár című könyvének bemutatójára.**

A szerző vendégei: Bosnyák Mihály, Máj Péter, Szököcs Béla. Közreműködik: Takácsné Árgyelán Zsuzsa

„Aki előtte jár” A Jézusnál mindössze hat hónappal idősebb Keresztelő János vonult be ezzel a megnevezéssel az evangéliumokba, akit hódolattal kerestek föl... János azonban határozottan, egyértelműen és szerényen közölte... csupán előfutára annak, aki hamarosan eljön... Keresztelő János szellemében szerényen és mély alázattal nyújtom át megfigyeléseim és tapasztalataim ezen kis tárát. S ha a tudományos vizsgálódások kiméltlen rostjában csak egyetlen olyan megfigyelésem is fenn marad, mint bebizonyosodott valóság - már érdemes volt...”

a szerző

## A Junior Art Alapítvány köszöni

azoknak a polgároknak, akik 1999-ben személyi jövedelemadójuk 1%-át, összesen 37.105 Ft-ot az alapítvány céljaira ajánlották fel.

A megtisztelő támogatást az alapító okiratunkban foglaltaknak megfelelően használtuk fel. Az összegből

Bosnyák Mihály szakköre és a Zora Néptáncgyűttes részese lett egyenlő arányban, valamint Tatai Tibor és Repity Zsuzsa fiatal képzőművészek kiállítását rendeztük meg. A jövőben is számítunk támogatásukra!

**A Junior Art Alapítvány kuratóriuma**

## Simon Péter: Élhetetlenek (egy találkozó emlékére)

Nézze meg az ember!... A végén én is anyagias lettem!? Hogy átnéztem azelőtt minden törtető harácsolón, most meg, lám falom a sorokat, hízik a májam és szinte meg-részegít, hogy hamarosan szép kis summa üti a markomat.

Lázasan tervezek: veszek majd egy hegesztőt a ki-égett helyébe és végre megjavítom a lovak karámját: - talán a három év óta úgy álló istálló másik felét is befejezhetem belőle.

- Az ördögbe is!... Hogy bezsongtam egy kis eljövendő pénz reményén... Pedig hát kora ifjúságomban hiába éltünk egyszerűen, nem emlékszem, hogy valaha a családban a pénz különösképp téma lett volna. És később se érdekelt... Amióta kereső vagyok, minden hozzám került bankót számolatlanul feleségemnek adok át. Pénztárcám sosem volt (el is veszítettem volna!) a zsemben meg mindig valami fontosabbnak kellett a hely. Csak hogy most fél-reérhetetlenül ez áll az értesítő levélben: egy több éve nyugatra eladott csikóm valami komoly versenyt nyert és a tenyésztői prémiumot hamarosan átvehetem.

- Szent Isten! Ennek fele sem tréfa!... Egy csomó pénzhez jutok!... - és már lódult is az ördög bennem:

izgalmas, színes, szép álmot szőttem, amit még tovább ajzott a kényszerű várakozás.

Lelkesedésem azonban váratlanul fennakadt az emlékezés szeszélyes hálóján. Egyre tisztábban éreztem, hogy egyszer, valamikor nagyon régen már betöltött engem ugyanez a boldog, zsongító pénz utáni várakozás.

- Édesapám, jött még egy leveled! - ébreszt fel fiam hangja a lelki zsihadásból. - Nézem az élmémet itt új levelet: Dr. Balló a feladó. Hát persze, Béla, régi jó évfolyamtársam az egyetemről. Találkozóra hív, a 30 évesre. Néhány sor rövid választ még írok: „igen, örömmel jövők!” - Aztán elmosolyodom és behunyom a szemem. Régi, legközelebbi évfolyamtársaim között találok magam másod-évesként. Budapesten, 1960 decemberének elején. - Hároman kapaszkodtunk a vilamoson, jó barátok az 5. tancsoportból: Nagy Kálmán (akiről akkoriban derült ki, hogy a tetejében Zoltán is!), Pajtényi Feri és én. Az Ügetőhöz igyekeztünk. Kálmán zseniális - akkor még előttünk is titkolt - ötlete adta az apropót. Pár napja, a Szt. István körúton sétálgatva három csinos kislányra lettünk középkorú hölgyek kíséretében. Az anyjakkal lehettek, mert a csemetéiket úgy 20 méterről követték. Akkor mi már tudtuk, hogy a kopott, de frissen vasalt

## PÁLYÁZATI FELHÍVÁS

**A Mohácsi Német Önkormányzat a 2000/2001 - es tanévre pályázatot hirdet.**

*Pályázhatnak azok a mohácsi intézmények, amelyekben - elfogadott pedagógiai program alapján - német nemzetiségi oktatás folyik, továbbá azok a művészeti csoportok, amelyek a magyarországi németiség hagyományainak és kultúrájának ápolását tűzték ki célul.*

**Pályázni lehet:** az éves munkatervben rögzített német nemzetiségi rendezvények, diákcsera-kapcsolatok és a tehetséggondozás támogatására.

**Elnyerhető támogatás:**

- rendezvények egyszeri támogatása (oklevelek, díjak, jutalmak)
- vendégszereplések útiköltségének támogatása
- tehetséges tanulók támogatása (felkészülés versenyekre, versenyekkel kapcsolatos egyéb költségek, nevezési díj, útiköltség)
- partnerintézményekkel lebonyolítandó, nyelvtanulási célú diákcsera-utazások.

A 2000/2001-es tanévben összesen 250 ezer Ft támogatás használható fel.

**Pályázati űrlap átvehető** a Mohácsi Német Önkormányzattól a Nemzetiségek Házában (Mohács, Kossuth L. u. 51.) Egyben szívesen válaszolunk a pályázással kapcsolatos minden felmerülő kérdésre. (tel./fax: 305-084)

**A pályázatok beadási határideje:** 2000. 09. 30

A pályázatok eredményéről a Mohácsi Német Önkormányzat írásban küld értesítést.

A határidő utáni, valamint a pontatlan költségvetést tartalmazó, vagy hiányosan kitöltött pályázatokat nem fogadjuk el.

**Kolbach Ferenc**

## Király Csaba orgonakoncertje

A mohácsi csata évfordulójáról a jubileumi esztendőben a szokásosnál is ünnepélyesebben emlékezett meg a város. A szép ünnepnek méltó befejezésként hangzott el a Fogadalmi Templomban Király Csaba hangversenye.

A fiatal, orgona- és zongoraművész visszatérő vendége városunknak. Jó szívvel emlékezik vissza diákkori mohácsi versenyzésére, de később, pályakezdő előadóként is többször lépett fel városunkban. Közben nemzetközi versenyek sorát nyerte meg, és most befutott, nemzetközi hírű muzsikusként tért vissza hozzánk.

Nagy várakozás és érdeklődés előzte meg a hangversenyt, kár, hogy a sok program végére sokan elfáradtak, és a város vezetőségét nem képviselte senki.

A végleges helyére került orgona koncertszerű avatása volt ez az est. Ez a végleges hely azonban nem jelenti az orgona teljes befejezését, mert a programozás még hiányzik belőle. Ez teszi majd lehetővé, hogy egy-egy mű, vagy akár egy egész koncert regisztereit, hangszíneit előre beállítsa a művész.

A program gerincét az orgona koronázatlan királyának, J.S. Bachnak a művei alkották. A nyitó műsorszám a B-dúr Triósonáta volt. A triósonáta elnevezés megtévesztő, hiszen azt sugallja, hogy hármánjátárszák. Valóban három önálló szólam alkotja a művet, de ezt

egy játékos szólaltatja meg, és ez nem kislejtésmű. Nem is tűzik gyakran műsora.

C. Franck a francia későromantika jeles alakja. Megszólaltatott nagy szabású műve, a Preludium, Fuga és Variációk egészen más zenei világba kalauzol bennünket. Az érzelmek, indulatok széles skálája szólalt meg a művész keze alatt.

Harmadikként ismét Bach Triósonáta hangzott el, egészen más karakterű, de ugyanolyan varázslatos régi hangszíneket felvonultató mű. A záró darab is Bach-mű, Preludium és Fuga, ünnepélyes nagyszabású befejezése a koncertnek.

Előtte azonban még különleges ajándékot kaptunk: Az improvizáció mostanában igen kevesek tudománya, de mondhatjuk azt is, hogy adománya. Rögtönözni, végigélni egy darab születését nagy teljesítmény, végighallgatni nagy élmény. Hát még ha az ünnepi alkalomra külön „csemegével” szolgál az előadó: A fiúnk hallatára formálódó darab témájával a Himnusz választotta. Megkönynyeztető áhitat és könyörgés, lemondás és remény, harc és megbékélés áradt nemzeti imádságunk dallamából, és már a második ütemnél sajnáltam, hogy nem hoztam magnót. Ezt meg kellett volna örökíteni! Maradandó élménnyel lett gazdagabb mindenki, aki részt vett Király Csaba koncertjén.

**Kovács Győző**

## MEGHÍVÓ

**A MOHÁCSI HORVÁT ÖNKORMÁNYZAT szeretettel meghívja Önt és kedves családját a HORVÁT NAP A ZENEI VILÁGNAPON című rendezvényére.**

**Fellépnek:** Mádlits Anita, Schindlné Menyhárt Éva  
Dervár Ferenc- Kume és Vizin Antal - Antus  
Mohácsi tamburaiskola, Orasje zenekar  
MOHÁCS Nemzetiségi Néptáncgyűttes  
VLADIMIR NAZOR Néptáncgyűttes - ZOMBOR  
Helye :Kossuth Filmszínház, Mohács, 2000.09.30.16 óra

## Őszi Megyei Könyvtári Hetek 2000. október 9-14

*Nyílt hét programjai:*

- Ingyenes beiratkozás október 9-14 között
- Amnesztia hét - ezen a héten várjuk vissza a rég lejárt kölcsönzési idejű könyveket - hiányuk pótolhatatlan
- Könyvtárbeutató, könyvtárhasználati foglalkozás általános és középiskolai tanulóknak

*Nemzetiségek az ezredfordulón* címmel előadás-sorozat

Program előzetes:

**1. október 10.** Horvát est  
„A magyarországi horvátok mai szemmel”  
előadó: Dr. Barics Ernő tanszékvezető egyetemi tanár JPTE, Blazsetin István egyetemi tanár JPTE  
**2. november** Német est - előadó: Wirt Katalin  
**3. november** Cigány est - előadó: Daróczi Ágnes  
**4. december** Szerb est

**Könyvtárunk nyitva tartása:**

hétfő-szombat 9.00-17.00-ig

Októbertől kedvező beiratkozási lehetőség a 2000-es évre:

felölt olvasóknak okt. 1-től 300 Ft  
november 1-től 200 Ft, december 1-től 100 Ft  
diákoknak, nyugdíjasoknak okt. 1-től 100 Ft

(Következő számunkban folytatjuk)

## 100 éve írták...

Sorozatunkban a Mohács és Vidéke 1900-as évfolyamának számaiból tallózunk. A lap valamennyi írását eredeti helyesírással közöljük. Az újságokból a Kanizsai Dorottya Múzeum segítségével tallózhattunk. Az intézmény közreműködését ezúton köszönjük meg.

### Az új huszkettes bankjegy

Szeptember hó 20-án kezdődik az Osztrák-Magyar Bank az új bankjegyek forgalomba hozatalát. Az új bankjegy 135 milliméter széles és 90 milliméter hosszú, az egyik oldalán magyar, a másikon német szöveggel. A bankjegy alapszíne vörös. Csupán a szín az, ami a bankjegy új, mert különben csupa régi jó ismerőssel találkozunk.

A magyar oldalon a Hungáriát, a német oldalon pedig az Ausztriát képviselő női fejet találjuk. Mellettük látjuk a babérág tartásában kifáradt gyermekalakot - úgynevezett a német oldalon látható a sas, a magyar oldalon pedig a magyar állam címere.

-A "Mohácsi Kat. Legényegylet" részben a katonai szolgálatra bevonuló újoncok bucsuzása, részben az új színpad bemutatása alkalmából, szeptember 30-án saját helyiségében színelőadással összekötött jótékony célú táncmulatságot rendez...

### Ünnep

Görög keleti polgártársaink pénteken ünnepelték Kisasszony-napját; zsidó polgártársaink pedig holnap ülik meg újévüket, amikor is az ő idősámításuk szerint az 5661. esztendő kezdődik.

### A szerencse útja

Az osztálysorsjáték a hó 17-ki húzásán nyolc olyan sorsjegyet húztak ki, melyet Kovács Lajos helybeli különlegességi dohánytörsér árusított el.

A nyolc sorsjegy tulajdonosai összesen 10000 koronát nyertek. A nyerők között van egy járásbíróági imok, ki 1000 koronát nyert.

### Magyar Világ Berlinben

Egy tehetséges fiatal pécsi hírlapíró munkáját vettük kézhez, dömötöri Németh Péter könyvét, aki "Magyar Világ Berlinben" címmel írta meg három évi berlini tanulmányútjának eredményét. Az érdekes könyvben hosszabb cikksorozatot találunk.

A külföldi, különösen a berlini magyar művész kolónia életéről. A berlini Magyar Egyesület ötven éves története is hű kidolgozásban érdekes olvasmányul szolgál és kulturális történelmi becses is bír...

-Fiumében rendkívül érdekes folyóiratot indított meg pár hó előtt Kompolthy Tivadar tengerész-író-társunk, ki a magyar tengerészetnek, külső ke-

reskedelmünknek s külügyi érdekeinknek évtizedek óta legagilisabb publicistája. Az új vállalat "Fiume" címet visel, minden füzetében pompás képeket hoz a magyar tengerpart s a tengerészet köréből. Rendkívül érdekes közleményeiben a külső kereskedelem s az öt világrészben élő kivándorlott magyarság dolgaival foglalkozik oly intenzíven, hogy minden száma a legérdekesebb külföldi magyar élményekkel van tele...

### Hajóavatás

Főlemlítettük egy ízben, hogy az Első cs. kir. szab. Dunagőzhajózási Társaság legújabb gőzhajóját vármegyénk székhelyéről, Pécsről nevezte el.

A hajó az óbudai hajógyárban készült és a Dunán közlekedő járóművek legtekélyesebbike. A "Pécs" gőzöst holnap, október 1-én avatják föl. Itt Mohácson nagy ünnepélyességgel.

### Fiatol tolvaj

A tizenöt éves Rausnitz Béla pékinas volt Szántován. De ő egyszer csak megunt a mesterségét és gazdáját faképnél hagyva, Mohácsra szökött. Cók-mókját Gyurkó Mátyás házában lerakván, elment csatangolni.

Midőn vasárnapon elment holmijáért, a ház ajtaját zárva találta, mert senki sem volt otthon. Rausnitzot azonban ez a körülmény nem hozta zavarba. Elment az istállóba, innen fölmaszolt a ház padlására, a honnan lépcsőn jutott le a konyhába. De most nem elégedett meg a cók-mókjának elvitelével, hanem behatolt a szobába s elvitt onnan kilenc korona kézpénzt és egy régi ezüst-pénzkezből összeállított nyakéket.

A csendőrség csakhamar kinyomozta a fiatal tolvajt és átadta a kir. járásbírósnak. Rausnitz beismerte tettét, sőt azt is, hogy ugyancsak lopásért már két hónapot ült az újdéki fogházban.

### Cigányzenekarunk hazatérése

Vörös Gyula mohácsi cigányprimás legközelebb hazatér a bandájával: október 2-án már itthon lesz. Mohácsra és október 4-én a kaszinóban teljesen új műsorral zeneestélyt fog tartani.

A cigányzenekar jelenleg Abbáziában muzsikál, és még a bécsi Neue Frei Presse is megemlékezik róla. Főlemlítvén, hogy az Abbáziában időző Lajos Viktor cs. és kir. herceg ebéd utánonkint élvezettel hallgatja Vörös Gyula notáit.

## Országos cserkész-tábor Esztergomban: MET-2000. I. rész

Mint azt már korábbi cserkészrovatainkban ismertettük, a 1604. sz. II. Lajos cserkészcsapat is nagy lendülettel készült a MET-2000-re, a magyar cserkészek országos megmérettetésére. A szervezés már a múlt év őszén folyt. A személyes költségek csökkentésére sikerült megnyernünk Mohács Város Önkormányzatának, valamint a Mohácsi Farostlemezgyárnak a támogatását, amely intézmények segítségével ezúton is tisztelettel megköszönjük. A támogatások lehetővé tették a 14 cserkész részvételét a nagytáboron. A 12-16 év közötti korosztályú gyerekek felkészítése, - az elmélet és a kemény gyakorlat terén, jól sikerült. A nagytábor keretmeséje a következő volt: István fejedelem koronázására gyülekező nemzetiségek, ispánságok küldöttségei gyalog, lóháton, (Kerek-Országos cserkész-tábor Esztergomban: MET-2000. I. rész)

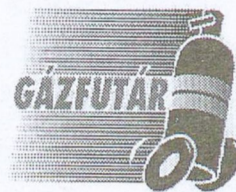
Mint azt már korábbi cserkészrovatainkban ismertettük, a 1604. sz. II. Lajos cserkészcsapat is nagy lendülettel készült a MET-2000-re, a magyar cserkészek országos megmérettetésére. A szervezés már a múlt év őszén folyt. A személyes költségek csökkentésére sikerült megnyernünk Mohács Város Önkormányzatának, valamint a Mohácsi Farostlemezgyárnak a támogatását, amely intézmények segítségével ezúton is tisztelettel megköszönjük. A támogatások lehetővé tették a 14 cserkész részvételét a nagytáboron. A 12-16 év közötti korosztályú gyerekek felkészítése, - az elmélet és a kemény gyakorlat terén, jól sikerült. A nagytábor keretmeséje a következő volt: István fejedelem koronázására gyülekező nemzetiségek, ispánságok küldöttségei gyalog, lóháton, (Kerekpáron), vízen érkeznek Esztergomba, a koronázáson való részvételre. Ebben a történelmi keretben indult útnak csapatunk 14 cserkésze, az út első részében vasúton feladva kerékpárjaikat. Tortúrás utunk már a félrakodáskor elkezdődött, mert az egyetlen vasúti kocsiba 14 málházott kerékpárt és az utasokat kellett beprésselni Villányig. Itt átrakodni egy másik szerelvénybe, majd Pécsen ugyanazt megismételni. A pusztasabolei lerakodásnál az idő is sürgetett, hogy a vonat ne késsen miattunk. Délután, háromnegyed 5 után indult a sereg felpakolt kerékpárokkal Velence felé. Az iram és a nagy meleg miatt pihenőket tartottunk. Hat óra körül Velence-fürdőn volt a 2 óra. Innen Velencén és Napadon átnekivágtunk a Meleg-hegynek. Az erdőn keresztül vezető műút kb. 3 km. hosszúságban egyre felfelé kanyarog, így csak tolni lehet a málházott kerékpárokat. A sok pihenő miatt már este 7 óra volt, mikor a tetőre értünk. Rövid pihenő, majd 10 perc múlva a lejtőn gurult lefelé a

csapat Lovasberényig. Fél nyolckor érkezünk oda, de itt is várni kellett. Ugyanis néhány fékhibás kerékpárt lefelé is csak tolni lehetett. Víz vételezése után, 8 órakor, erős félhomályban indultunk tovább Csákvár felé. Hamarosan a világítást is használni kellett, így lámpafény mellett érkezünk a térképen előre kijelölt első táborhelyünkre, egy akácerdő melletti rétségre. E hely Csákvártól 3 km-re volt, ideleltáztak a csákvári lénnyek. Körös-körül villámlott, de szép holdfény volt még akkor, mikor 9 óra után sátraikat felverték. Nagy eső szerencsére nem lett. Másnap reggel, gyors esomagolás után, negyed 9-re Csákvárra értünk. Itt kétfelgyű templomnál tudta meg csapatunk, hogy az éjjel meghalt az esperes úr, így a 10 órás szentmisét egy kiküldött pap tartja majd. Várakozásunk ideje alatt vizet vételeztünk és körülnéztünk a főtér környékén. A mise után felkerestük a cserkészotthont, ahol a református tiszteletes úr szívélyesen fogadott és hamarosan beszállásolhattunk. Cserkészeink zuhanyozhattak meleg vízzel, javíthatták kerékpárjaikat, pihenhetek és segédkezhetek a főzésben. Ebéd után a múzeumot kerestük fel, de zárva volt, így elment a csapat az Eszterházy-kastélyhoz, mely egy szép parkban van. Este a vacsora és a szertartás után vilanyfényes táborúzet tartottunk. Cserkészeink jól érezték magukat, csak néhányan voltak álmosak. Örség nem volt, mert az ajtót zámi lehetett. Hétfőn a reggeli torna, szertartás és evés után a Baracháza-barlangot látogattuk meg. A nagy meleg és a keresgélés kánpótlásaként barlang hűvöse jól esett a cserkészeknek. Nehezen szánták rá magukat a visszaindulásra. Ebédkezés közben megérkeztek a lovási, soproni és szombathelyi cserkészek, így kiegészült a tóra 41 főre. Főzés közben kaptunk egy kis zivatart, majd ismerkedtünk a többiekkel. Este, vacsora után, jó táborúzet rakott a csatlakozó csapat. A mieink élveztek a „Koppány népehez” való csatlakozást.

Másnap, kedden, a reggeli után Gántra ment a kibővült sereg a banyamúzeumba. Innen, egy másik úton ismét Csákvárra kerékpároztunk, majd tovább Vértesboglár felé. Nagyon meleg időben, déltájban érkezünk a templomhoz, ahol már vártak az egyházközség tagjai süteménnyel, gyümölcsevel, üdítővel. Hálaük jeléül kis énekbe mutatott tartottunk a templomban, majd folytattuk utunkat Bieske elkerülésével Zsám-bék felé. Ide délután fél 4 körül érkezünk meg. Egy fiatal premontrai szerzetes fogadott szívélyesen, így hamarosan beszállásolt a sereg és zuhanyozás után szentmisére mentünk.

A vacsorát követően pihenőre tértek a cserkészek, mert másnap korai ébresztő volt. **Kuti Ferenc** cspk.

### PB-GÁZ INGYENES HÁZHOZZÁLLÍTÁS



Naponta: 7-19-ig  
Telefon: 311-761  
06-30-216-8273

**Prímagáz Rt.**  
Mohács, Szélső utca

### TÜZÉPTELEP

Mohács, Eszéki út - a lovardával szemben -  
Telefon: 69/301-484

**Árukínálata:** vegyes kemény tűzifa, akác tűzifa, lengyel feketeszenek, cseh barnaszenek  
A felsorolt termékek a telefonszámon is megrendelhetők, fuvarendeles a helyszínen

## Aktuális tanácsok kertészkedőknek

### Gyeptelepítés

A gyeptelepítés a hosszú nyári szárazság miatt szeptemberre nyúlik át. A tavaszi, de főleg a nyári telepítés sokkal bizonytalanabb, mert akkor sokkal gyakoribb a száraz időjárás, mint ősszel. Ilyenkor viszont általában gyakran van eső - reméljük ez idén is így lesz - jól átmedvedik a felső talajréteg és még elég enyhe lesz az idő a fűmag kicsirázásához. Ezzel szemben tavasszal és nyáron csak akkor biztos az eredmény, ha gyeptelepítéskor rendszeresen öntözünk. A telepítés sikere azonban nem csak az időjárástól, hanem a talaj-előkészítés gondosságától is függ. Nélkülözhetetlen feltétel, hogy felássák, vagy rotációs kapával alaposan lazítsák fel a felső talajréteget. Érdemes egyúttal talajfertőtlenítést is végezni (Basugin 5 G, 4 g/négyzetméter) és műtrágyát adagolni (10-15 dkg/négyzetméter). A lazítás és az anyagok bekeverése után a felület porhanyítása és egyengetése következik gereblyével. Az előkészítés végső művelete a tömörítés, lehetőleg hengerrel, vagy taposódeszkával. Fűmagból 3-4 dkg mennyiség kell négyzetméterenként. A magot az arányos kelés érdekében vetés előtt négy-szeres mennyiségű nedves homokkal keverjük össze. Vetés

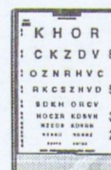
után ismét hengerezés következnek. Segíti a kelést a kíméletes porlasztó öntözés. Arra feltétlenül vigyázni kell, hogy a talaj felső rétege ne cserepesedjen, mert a vékony csiranövények nem képesek ezt a réteget áttörni. A gyeptelepítéshez többféle fűmagkeverék kapható. Nagy igénybevételnek kitett, szárazabb, nitránöntözhető helyekre a Golf, Sport, Margisziget és a Budapest keverék ajánlott, amelyek fő összetevője a réti-perje, tarackos tippán, ill. a vöröscsenkesz. A Strand, Városliget szintén jól bírja az igénybevételt, de több öntözést kíván, mert ezeknek a keverékeknek fontos komponense az angolperje is. Legszébb gyepet Pázsit és a Park fűkeverékből nevelhetünk, mivel ezeket már nem 2-3, hanem 5-6 különböző fűfaj magjából állítják össze. Kapható számos más fantázianévű fűmagkeverék is. Amikor választanak, mindig aszerint döntsenek, milyen a keverék összetétele. Ha sok a vöröscsenkesz, réti-perje, kevesebb öntözést igénylő, tehát szárazságtűrő fűkeveréket kapnak. Azokból a keverékekből pedig, amelyekben több az angolperje, szébb pázsit nevelhető, de ezek a gyeprendszeres öntözést kívánják, s ha nem kapják meg, kintkulnak elgyomosodnak.

panác

## FELNŐTT ÉS GYEREK SZEMÉSZETI SZAKRENDELÉS

**Dr. Szava Éva**  
szemészlőorvos

Rendel: 7621 Pécs, Ferencesek u. 48.  
Rendelési idő: H-P 9.00-17.00  
Bejelentkezés: 06/72 210-352



### ATLÉTIKA

#### Dobogós helyezések

Pécsen a dr. Józsa Dezső emléktversenyen az ifjúsági lányok fődíját Kresz Magdolna nyerte el a távolugrásban elért eredményével. Ez az eredmény és elismerés jó előjel az ifi országos összetett bajnokság előtt, amire Bokodi István edzővel mindennapi munkával készül.

A serdülő atléták Magyar Bajnoksága ez évben sem zajlott mohácsi érem nélkül. Tunk Anikó az MTE 13 éves atlétája a Brodaries téri Ált.

Isk. tanulója ifj. Pazar Viktor tanítványa a 29.52 m-es teljesítménnyel a gerelyhajítás versenyszámában III. helyezést ért el, ezzel bronzérmert szerzett. A rendkívül tehetséges kislány eddig nem vette túl komolyan az edzéseket. Amennyiben felkészülése folyamatosabb és tudatosabb lesz, még sok örömet szerezhet a sportkedvelőknek, szüleinek, edzőjének és nem utolsósorban önmagának. **P. I.**

## SPORT

## Díjugrató OB Mohácson



Szeptember 07-10 között rendezték meg az Ifjúsági és Junior Országos Díjugrató Bajnokságot a Mohácsi Lovardában.

„Csodálatos dolog, ahogy a lovas és a ló együtt dolgozik egy-egy verseny alkalmával.” így fogalmazott egy alsónyéki kislány. Valóban szemel

gyönyörködte a látványt, ahogy a start után a versenyzők vették a különböző akadályokat. Az ország minden tájáról érkeztek díjugratók, Debrecenről Miskolcig, Zalaegerszegtől, Budapestig. Naponta 62 lovas próbálta sikerrel venni az

akadályokat-tudtuk meg Hengl Jánostól, a lovarda tulajdonosától. Ami pedig az időjárást illeti a hétvégére visszatért a ragyogó nyári meleg idő, így a mohácsiak szép számmal kilátogattak a pályára. A szervezés nagyszerű volt. Csodálatos pálya, jó versenyzők gondoskodtak arról hogy mindenki jól érezhesse magát. Igazi lovas napoknak voltunk szemtanúi. Információink szerint, ha nem is volt mohácsi helyezett, ennek ellenére reményeink szerint jövőre is lesz Mohácson Országos Díjugrató Bajnokság. A verseny fő szponzora a Zepter és a Purina .vlt

Az eredmények a következőképpen alakultak:

**IFJÚSÁGI OB: döntő 1.** helyezett Kovács Kaarlo, Penny nevű lovával (képünkön) 2. helyezett: Hügyecz Marian Peron nevű lovával, 3. helyen végzett: Szuhai Gyula, Melindával.

**JUNIOR OB. döntő**

1. helyezett: Tóth Balázs Foolmon lovával, 2. helyezett: Nagy Rita Hubertussal, 3. helyezett: Madarász István Timpex Akácvirág nevű lovával.

Fotó, szöveg: Menyhárt

## Asztalitenisz

Az MTE tehetséges fiatal asztaliteniszesei edzőtáborral egybekötött versenykörúton vettek részt augusztusban több alföldi városban, és a vezetőiket is meglepő sikereket értek el a nemzetközi mezőnyben. Eredmények:

**Szolnok, „Tisza Kupa”**

12 ország fiatal versenyzői vettek részt. Az MTE 13 éves tehetsége kitűnő eredményei: **serdülő fiúk:** 1., Erdélyi Szabolcs, **serdülő fiú páros:** 2., Erdélyi Sz.-Sipos K. (BVSC)

**ifjúsági fiú:** 3., Erdélyi Szabolcs MTE, **felnőtt ifi páros:** 3., Erdélyi Sz.-Petrovics (Budaörs)

**Ifjúsági asztalitenisz világszövetség Tiszaújváros**

32 ország versenyzőinek részvételével 480 indulóval magas színvonalú verseny **egyéni eredmény fiú:** 3. Erdélyi Szabolcs

**páros:** 3. Erdélyi Sz.-Kaiser J. (BVSC)

**csapatverseny:** 2. Magyarország „B” válogatottja (Erdélyi Sz., Kaiser J. (BVSC), Fargó B. (BVSC) edző: Erdélyi Endre (Mohács)

A magyar „B” válogatott Erdélyi Szabolcs fantasztikus játékával került a verseny döntőjébe a görög és a jugoszláv „A” és „B” válogatott legyőzésével. A döntőben a magyar „A” válogatottól szenvedtek tisztes vereséget.

**„B” kategória:**

**serdülő leány**

3., Székó Zsófia (MTE)

Szekó Zsófia több ország válogatott versenyzőjét legyőzve jutott az elődöntőbe. A döntőbejutásért egy évszázaddal vívott óriási küzdelmet, és szenvedett minimális vereséget.

**Újonc lányok:** Schmidt Zsuzsi a legjobb nyolc közé jutott. Ez rajta kívül csak még egy magyar kislánynak sikerült.

**Évadnyitó I. o. ranglista verseny „B” csoport**

**újonc leány II. korcsoport:**

2. Schmidt Zsuzsi

**serdülő fiúk:**

1., Erdélyi Szabolcs

**serdülő fiú páros**

2., Erdélyi Sz.-Kaiser J.

(BVSC)

**ifi fiú egyes:**

5., Erdélyi Szabolcs

**ifi fiú páros:**

3., Erdélyi Sz.- Kaiser J.

Megkezdődött az Asztalitenisz Bajnokság. Az MTE női csapata sikeresen rajtolt, hiszen az első három fordulóban győzelmet aratott:

**MTE-Sárbogárd SE12:6**

győztesek: Csizmadia Eszter 4., Székó Zsófia 2., Majoros Bea 3., Schmidt Zsuzsa 1., Székó-Csollák L. 1., Varga-Csollák V. 1.

**Csanádi Árpád Központi Sportiskola-MTE 5:13**

győztesek: Minorics Dalma 4., Csollák Vera 3., Csollák Livia 2., Székó Zsófia 2., Varga-Minorics I., Csollák L.-Szekó I.

P. I.

## Rádió Mohács

A Délvidék rádiója

az 1485 KHz középhullámon Tel.: (69) 311 - 447

## Hétfőtől-péntekig

06.00 Műsorkezdés, 06.30-06.45-ig BBC világhíradó 1. kiadás, 07.30-07.45-ig BBC világhíradó 2. kiadás, 08.00 Infó, műsorismertetés, hírek, programajánló, 09.00 Óránként hírek, 12.00 Déli harangszó, 12.01 Infó, műsorismertetés, hírek, programajánló, 12.05 Ebédközben muzikaszó, 13.00 Hírek, 13.30 BBC 5 perc, 14.00 Hírek, programajánló, 14.30 BBC 5 perc, 15.00 Hírek, programajánló, 15.30 BBC 5 perc, 16.00 Hírek, programajánló, 16.30 BBC 5 perc, 17.00 Infó, műsorismertetés, hírek, programajánló, 17.30 BBC, 19.00 Műsorzáró

## Heti állandó műsorok

**Hétfő:** 18.05 zenés program horvát nyelven

**Kedd:** 15-17 óráig könnyűzenei kívánságok, 17.46 DJ Service ismétlés

**Szerda:** 14.03 Közéleti Percek, 18.00 Magnósok figyelem!

**Csütörtök:** 18.05 Nótaszó

**Péntek:** 18.05 Német nemzetiségi adás

**Szombat:** 06.00 Műsorkezdés, 08.00 Infó, műsorismertetés, hírek, 09.00 Zenés szombat délelőtt, 12.00 Harangszó, 12.01 Infó, hírek, programajánló, műsorismertetés, 12.05 Ebédközben muzikaszó, 14.00 Szombat délutáni zenés, szórakoztató program, 17.46 Újdonságok a könnyűzene világából, 19.00 Műsorzárás

**Vasárnap:** 06.00 Műsorkezdés, 08.00 Infó, hírek, programajánló, 08.10 „Lélektől-lélekig”, az evangélikus rádiómisszió adása, 09.00 Hírek, programajánló, 10.00 BBC 10 perc, 11.00 Magazinműsor, 12.00 Harangszó, 12.01 Infó, hírek, programajánló, 12.05 Vasárnapi muzikaszó, 13.00 Üzenetek és jókívánságok, 14.15 Londoni Magazin, 16.00 Vasárnap délután, 17.46 Disco Ritmus (DJ Service), 19.00 Adászáró

\*\*\*

Az „Üzenetek és Jókívánságok” című vasárnapi programba szombat délig fogadjuk el a rendelést a „Rádió Mohács” közönségszolgálati irodájában (Mohács, Dózsa György utca 10), vagy postán: 7701 Mohács Pf.: 73.

**BBC World Service** (British Broadcasting Corporation) a RM hullámhosszán.

**Világhírek:** hétfőtől - péntekig 6.30-6.45-ig, 7.30-7.45-ig, 8.00-8.10, 13.30-13.35-ig, 14.30-14.35-ig, 15.30-15.35, 16.30-16.35 és 17.30-17.35-ig.

KÖZHÍRRÉ  
TÉTETIK!

Fotelagyak, heverők,  
franciaagyak, ülőgarnitúrák,  
sarokgarnitúrák, kanapék  
és minden egyéb kárpitozott ülő  
és fekvőalkalmatosság

most **10-20-30%**  
árengedménnyel

Hitelt kaphat, szövetet választhat

ilyen jó  
ajánlatot  
csak a



Mohács,  
Dózsa György u. 21.

adhat

Telefon: 69/305-694



Profilmax

Siklósi Nyomda

7800 Siklós, Széchenyi u. 43.

Tel./fax: 72/351-916

Tel.: 351-321

**SZOLGÁLTATÁSAINK:**

Ofszetyomtatás B2-es méretig,  
magasnyomás, kötészeti feldolgozás...

**Színes prospektusok...**

**Ügyviteli nyomtatványok árusítása:**

Nyugta, kiadási pénztárbizonylat, bevételezési pénztárbizonylat, készpénzfizetési számla stb.

Újságok, magazinok, meghívók, névjegykártyák, különleges esküvői meghívók és egyéb nyomdaipari szolgáltatásokkal

**díszkont áron állunk**

**Tisztelt Megrendelőink rendelkezésére.**

Mohácsi Hírlap

ISSN 1216-4062

Lapalapító: Menyhárt Éva.

Kiadja: Média Mohács Kft.- 7700 Mohács, Bakács u. 5.

Felelős kiadó: a Kft. ügyvezetője.

Szerkeszti a szerkesztőbizottság.

Postai címünk: Mohácsi Hírlap, 7701 Mohács Pf.: 73.

Tel.: 69-311-447, fax: 69-311-447/5

üzenetrögzítő: 69-311-447/4.

Előfizetés a Kiadó címén. Terjeszti a Magyar Posta Rt.

Reklám és hirdetés: Schindl József Tel.: 69-311-447/1